

## Edizioni

- letto 516 volte

## Bartsch

"Soufres, maris, et si ne vos anuit,  
demain m'ares et mes amis anuit.  
je vous deffenc k'un seul mot n'en parles:  
soufres, maris, et si ne vous mouves.

La nuis est courte, a par mains me rares,  
qant mes amis ara fait sen deduit.  
soufres, maris, et si ne vous anuit:  
demain m'ares et mes amis anuit."

- letto 363 volte

## La Borde

Souffrez, mari,  
Et si ne vous anuit.  
Demain m'avés & mes amis anuit.  
Je vous deffenc k'un seul mot n'en parlés.  
Souffrés, maris, & si ne vous mouvés.  
La nuit est courte, a par mains me raurés,  
Quant mes amis ara fait son déduit.  
Souffrez, maris, &c.

- letto 361 volte

## Zai

Soufrés, maris, et si ne vous anuit  
Demain m'arés et mes amis anuit.

Je vous deffenc k'un seul mot n'en parlés  
Soufrés, maris, et si ne vous mouvés  
La nuit est courte, aparmains me rarés,  
Quant mes amis ara fait sen deduit.

Sourés, maris et si ne vous anuit  
Demain m'arés et mes amis anuit.

- letto 357 volte

## van den Boogaard

Soufrés, maris, et si ne vous anuit,  
demain m'arés et mes amis anuit.  
Je vous deffenc k'un seul mot n'en parlés.  
? Soufrés, maris, et si ne vous mouvés ?  
la nuit est courte, aparmains me rarés,  
quant mes amis ara fait sen deduit.  
Soufrés maris, et si ne vous anuit,  
demain m'arés et mes amis anuit.

- letto 377 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-3>